



# ANNUAL REPORT 2016

---







**«IT ALWAYS SEEMS  
IMPOSSIBLE UNTIL  
IT IS DONE»**

Nelson Mandela

TABLE OF CONTENTS

1. Preface	.....	p.5
2. Philosophy	.....	p.6
3. Committees	.....	p.8
4. Testimonial	.....	p.10
5. Activity Report	.....	p.14
6. Our programs	.....	p.20
7. Financial Statements 2016	.....	p.28
8. Donors	.....	p.32
9. Attribution of donations	.....	p.40
10. Masthead / Contacts	.....	p.44





## PREFACE

Dear donors and friends of the Fondation Aide aux Enfants,

2016 has been a banner year for Colombia. The Peace Treaty agreed upon after long, hard-fought negotiations between the Government and the FARC (Revolutionary Armed Forces of Colombia) was signed and ratified by Congress in November. It put an end to more than fifty years of an internal conflict which affected a large part of the population and in particular women and children.

Today, the country is entering a new phase of its history, reconstruction

The Fondation Aide aux Enfants is more than ever present during this transition by pursuing its activities in favour of the needy populations.

In 2015, together with the Colombian Agency for Reintegration (ACR) we launched a program for the victims of the armed conflict. In the framework of the peace process, this program continued in 2016 and numerous families saw their socio-economic condition improve thanks to our professional training activities.

Thanks to your support, we can pursue this project together and give many needy parents and children the possibility to improve their daily existence as well as look to a better future.

Thank you for your support and generosity which allow us to perpetuate the mission of our foundation since 1985!

Hans Rudi Spillmann  
President

Marc Groothaert  
Vice-president



## PHILOSOPHY

### OUR MISSION

Since 1985, the Fondation Aide aux Enfants, headquartered in Geneva, strives to improve the life of the neediest people in Colombia. In our four «Bambi» homes we welcome children from birth to the age of six who find themselves in extreme situations (abandonment, child labor, mistreatment and abuse) and work to restore their physical and psychological balance. In concert, the Foundation acts at the heart of the family struggle by enabling the children's parents, mainly single mothers to reach sustainable autonomy through our professional training program (PROMEFA).

### OUR ACTIVITIES

- > Bring vital assistance to children in situations of physical and psychological distress
- > Improve the socio-economic condition of parents, most often single-parent families deprived of a regular source of income
- > Build sustainable solutions for the children and their families

### OUR METHODS AND RESULTS

- > **4 homes** in Bogota, Cali, Darien and Medellin
- > **160 full-time Colombian employees**
- > **17'000 children** in our homes since 1985
- > **4'500 parents** having benefited from the PROMEFA program to learn a trade since its creation in the year 2000
- > **75% of the children** were able to go back to their own families and followed by our social workers for two years thereafter
- > Programs financed **40% by Switzerland and 60% by Colombia**
- > Administration expenses of the Swiss organization: **8% of total budget**
- > Recipient of Order of Merit and Colombian Congress awards
- > **ZEWO** label in Switzerland, **ICBF** and **ISO 9001** in Colombia







**PATRONS**

Michel Barbey  
Pierre Keller  
Bernard Mach  
Patricia Pastré  
Sophie Turrettini  
Françoise Vermeil

**HONORARY PRESIDENT  
AND FOUNDER**

Rupert Spillmann

**BOARD MEMBERS**

Hans Rudi Spillmann, President  
Marc Groothaert, Vice-president  
George Petty, Treasurer  
Marc Aubert  
Hilda Burger Calderón  
Daniela Burrus  
Judith Crettol Monfrini  
Marianne Fahrni  
Cristina M. Fedele  
Alexandre Liebeskind  
Patrick Spillmann

**ACTION AND  
ORGANIZATION BOARD**

Daniela Burrus, President  
Judith Crettol Monfrini  
Désirée Kogevinas  
Rita Raulet  
Danute Rico  
Sophie Turrettini  
Françoise Vermeil

**GENERAL SECRETARY**

Diane Granelli  
Catherine Lanvers

*The operating time of the members is limited.*





### ***FOR HE WHO BELIEVES, EVERYTHING IS POSSIBLE***

We are the Padierna family.  
My name is Edison, my wife is Leidy and our son is Emmanuel.  
Our family discovered the Bambi Foundation in 2016.

Since then, Emmanuel's life has turned positive and he views his world more brightly. Our child has opened up, has become more sociable. Every day he explores new universes. He is in good health and strong and every day, he shares his joyful mood with us when he comes home, from the home.

My wife and I were lost before having contact with Bambi. We had tried to start our own little business in an unfavourable economic environment. We worked hard but our project failed. We were left on our own, without work, beaten down and with almost no resources.

Somehow, we kept on pursuing our fight and our dreams because even if times are hard, a dream never dies. As head of the family, I took on small chores while training to become a barber, which was my dream job. Meanwhile, my wife did housekeeping jobs. Sometimes she did some portrait photography at home to earn some extra money. Photography had always been her passion.

Our dream never died, but we had to find a way to survive. Occasionally, we admit, we wanted to give up the idea of our own little business because of the daily struggles. However, we never lost our faith and our confidence that one day, we would prevail.

At the end of 2015, we heard about the Bambi Foundation. As if by magic, it coincided with the time Emmanuel was out of day-care. We visited the Bambi home and our son loved it. When we joined this institution, we could not have guessed how much our family life would change.



## TESTIMONIAL

We attended the mandatory meetings without imagining how important these were. They opened doors, which led to PROMEFA. Our lives changed by 180 degrees.

We undertook a social and psychological work and recovered the hope of realizing our dreams.

We recall a long workshop given by Maria del Pilar, the social psychologist, during which she spoke about our dreams. She asked us to put them on paper. This may have sounded crazy but it allowed us to give them meaning, to capture ideas and structure them by describing them in writing. Then, all went very quickly. The PROMEFA staff encouraged, motivated and guided us. They turned our dreams of being a barber and a photographer into reality. We graduated from one of the best schools in Medellin, all thanks to PROMEFA.

A short time later, they helped us in preparing our business plan. We found a new location where we set up... a barber shop and a photography studio.

With our newly found confidence and our diplomas in hand we can now use our talent and we are proud to offer good service.

From the bottom of our heart, my wife and I thank the Bambi team. For he who believes, all is possible! Thank you!



Gracias fundación  
Bambi y Promefa

Firma mamá - Leidy Johana Borja  
C.C. 43.119.090

Firma papá - Edison Pachernon P.  
C.C. 71.260.494

Firma hijo -





### THE SITUATION IN COLOMBIA

The historic Peace Treaty signed between the government and the FARC was ratified by the Colombian Congress on November 30, 2016 and put an end to 52 years of armed conflict.

It was concluded after more than 4 years of negotiating and signifies the official end of hostilities.

These five decades of conflict resulted in 260'000 deaths, more than 60'000 disappearances and 7 million refugees all of which puts Colombia in second place in the world as the country with most internally displaced persons.

In 2016, 35'000 people were forcibly displaced as opposed to 140'000 in 2015.

A clear positive sign for this Latin American country with lively economic growth but there are still numerous instability factors.

Civilians continue to suffer abuse at the hands of the ELN (second largest guerilla group in the country) as well as criminal and other clandestine paramilitary groups, which take control of areas vacated by the FARC. Illegal crops and drug trade continue to exist. All the while, murders of social leaders and of activists are on the rise.

Land restitution to victims of the conflict remains problematic. Initiated in 2012 with the purpose of giving back millions of abandoned or stolen farmland, this process is moving very slowly. By September 2016, courts had ruled on only 4'100 out of 93'000 claims.

Paramilitary groups carry on with systematic violations of human rights, public security as well as the administration of justice and peace building. Women and children are the main victims of the 52 years of conflict, which have brought about instability, inequity and poverty.

Colombia faces numerous challenges in 2017 having to tackle the implementation of the peace process, the fight against drug trafficking and the socio-economic and political uncertainties.

The programs of the Fondation Aide aux Enfants are moving forward as we work with the populations most affected by these problems.

### 1. COLOMBIA

#### ***Support program for the victims of the armed conflict***

In the framework of the peace process, the Fondation Aide aux Enfants decided in 2016 to continue with our program initiated in 2015 jointly with the ARC (Colombian Agency for Reintegration) for victims of the armed conflict. It is dedicated to their social rehabilitation and the lasting improvement of their socio-economic conditions. Numerous families undertook a professional training program allowing them access to financial autonomy. This program is active in our Bogota, Medellin and Darien Valle homes.

#### ***The Medellin Project***

The project for the construction of a new home in the San Javier area of Medellin was abandoned. The Foundation board as well as various experts and architects found the site dangerous, inadequate and the financial risk too high. With the help of the local authorities, we are looking at a new option in an underprivileged neighborhood.

#### ***The Cali Home***

The new structure Bambi Chiquitines is licensed as a «IAPA» center by the government entity in charge of the protection of very young children (ICBF). The home handles selection, follow-up and training of Colombian and foreign families which have adopted or will adopt a child. In 2016, 238 children lived in our Cali home through one program or another. Out of the 164 children entrusted to us by ICBF, 20 were adopted.





### **Development of local alliances**

Within the framework of United Nations' 17 SDGs, the Fondation Aide aux Enfants manages all its undertakings in bilateral cooperation with public and private Colombian entities and develops local alliances in order to promote:

- > Access to health care
- > Access to quality education
- > Fight against hunger
- > Access to decent jobs

This year we partnered with UNICEF, the students of La Salle University in Bogota, the National Training service (SENA), the Bolivar foundation and numerous other NGOs, universities, schools, municipal and governmental entities, hospitals and local groups.

## **2. SWITZERLAND**

### **Geneva**

> Following our renewed certification by the ZEWO Foundation at the end of 2015, the Fondation Aide aux Enfants has implemented the proposed recommendations. An internal rules manual was ratified for the purpose of clearly defining the strategic and operational management of the foundation and assigns the roles and competencies of each member of the board and management of the Foundation.

In regards to accounting practices, we have added a new capital variation table, which includes dedicated funds as well as financing charges and preferential services or non-remunerated work.

> We are most grateful to Sophie Turrettini, Françoise Vermeil and Michel Barbey who have all joined our Patrons Committee after spending many years as active members of the Foundation's board.

### **Influence**

In 2016, the Fondation Aide aux Enfants applied for membership to the Geneva Cooperation Federation (FCG). Aware of the need to be active and visible in our own canton, we participated in several activities in order to bring the Colombian plight closer to the Genevan citizens. We participated in a Childrens' Rights week at the Florimont Institute and two conventions (EATA and Latin Music) and joined many conferences.

In May we participated for the first time in the Race for Gift event. In December, numerous donors made it possible for 450 underprivileged children from various Geneva area welfare organizations to enjoy an afternoon performance of the «Cirque de Noël» (Christmas Circus).

### **Spiez**

The Group Friends of the Darien Home from the town of Spiez continues to be very active. About 400 donors continue, as they have done since the year 2000, to contribute to the financing of the Darien home, which has a yearly budget of 85'000 Swiss francs. The Darien home is situated in the Calima municipality known as «Little Switzerland Andes» and is our only rural center. It welcomes about 80 children each year.

In 2016, two fund-raising events took place in Spiez: A visit by our national director from Colombia in March and a Colombian Salsa evening in November.

## ACTIVITY REPORT

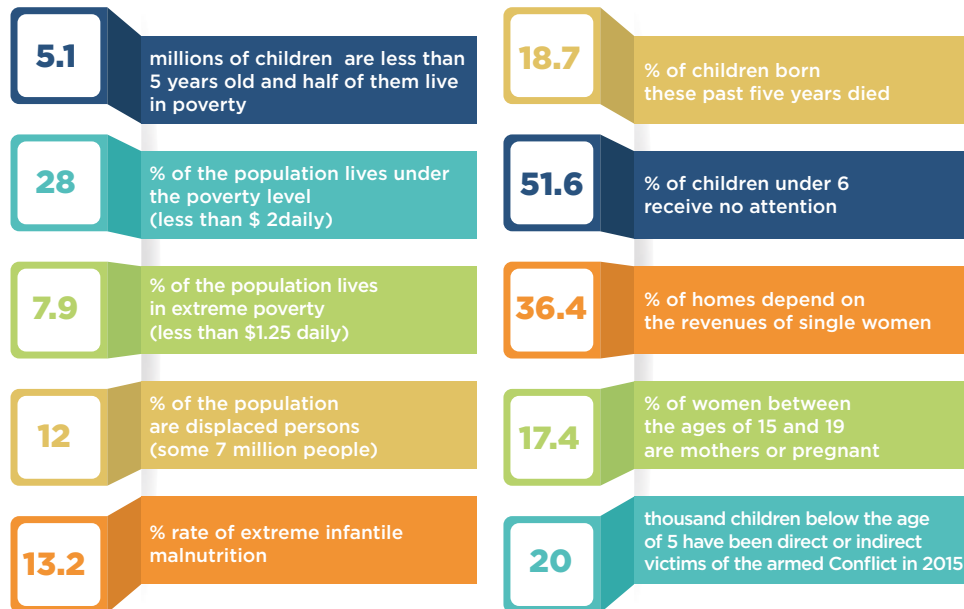
### 3. USA

Our US affiliate «The American Friends of Bambi» is a 501-3 tax-exempt, non-profit organization whose goal it is to promote fund raising for the Bambi homes in the US.

This past October 20 its committee organized the 5th edition of Be Part in New York. Numerous art collectors, artists and simply art lovers gathered for this exceptional auction of Latin American art.

With the expert help of Christie's, some forty art works were sold and the profits deposited in favor of the Bambi homes in Colombia.

#### A few numbers



(Sources : DANE, ENDS, ACNUR 2015 et 2016)

## COLOMBIA







## OUR PROGRAMS

Children are our main concern. Through of various support programs we help them to develop and find emotional and physical stability.

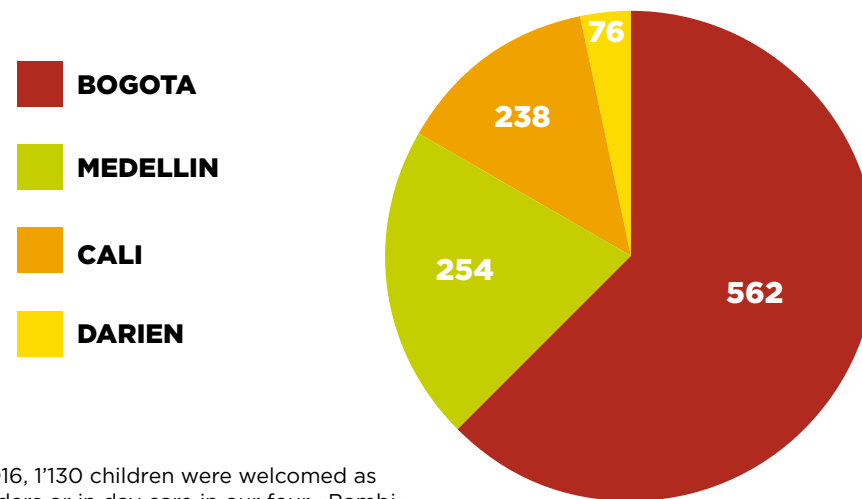
In order to bring about lasting solutions for the entire family, our activities also focus on the social and economic wellbeing of their parents. Thus, the child is at the heart of a global integration involving parents, the social system, the government and the private sector.



## 1. THE CHILDREN

Under the guidance of the various Colombian social entities (government, hospitals, social services, ICBF etc.) each child in our homes will receive personalized care through various programs:

- > **The Nutritional Program** specially designed by doctors and specialists allows each child to be diagnosed regarding his or her specific nutritional needs and will be followed throughout the recuperation phase.
- > **The educational program** teaches the child about his environment and furthers his social, emotional and cognitive adaptation in the most important stages of his development. Educational measures reinforce motor skills and intellectual abilities with the goal of later facilitating the child's insertion in the school system.
- > **The continuous psychological and medical follow-up** aims at improving family and social relationships of each child and helping him recover from violent acts or other attacks on his personality.



In 2016, 1'130 children were welcomed as boarders or in day care in our four «Bambi» Homes in Colombia. The average length of stay is 18 to 24 months followed by a 2-year observation phase of their reintegration in their original families by our social workers.



SUPPORT PROGRAM	BOGOTA	CALI	MEDELLIN	DARIEN	TOTAL
COMMUNITY	46	74	29	76	
PROTECTION ADOPTION (ICBF)	53	164			
HOGAR SUSTITUTO (ICBF)	314		151		
BUEN COMIENZO			57		
DAY-CARE	149				
OUTPATIENT NUTRITIONAL PROGRAM			17		
<b>TOTAL NUMBER OF CHILDREN</b>	<b>562</b>	<b>238</b>	<b>254</b>	<b>76</b>	<b>1'130</b>

**GLOSSARY**

Description of the support programs in the four homes:

**Community:**

Temporary admission of boarding children from 0 to 6 years from families in a difficult socio-economic situation.

**Child protection:**

Boarding children entrusted to us by ICBF (Columbian Institute for Family Welfare), the highest public authority for child welfare, in order to reconstitute their fundamental rights or arrange for their adoption (Adoption: Bambi Chiquitines Home in Cali).

**Hogar Sustituto:**

Training of day mothers in our institutions and temporary care for the children entrusted to them by the ICBF during their training course. This program is increasingly popular with the Colombian government and aims at childcare in a family environment.

**Day care (jardín):**

Day-care with balanced meals and educational activities in partnership with local communities for children from 0 to 6 years from underprivileged families.

**Buen Comienzo:**

Full day care for children in Medellin in the framework of the Colombian government's project «de cero a siempre» (from zero to forever) for vulnerable children from 0 to 5 years.

**Nutritional program:**

Outpatient care provided by our teams in Medellin for children under 2 years with the goal of improving their nutritional status according to the model recommended by WHO.





## OUR PROGRAMS

### 2. THE PARENTS

Our concept of global family support requires the children we admit to our Bambi homes and their parents to be integrated into our professional training courses **PROMEFA** (**PRO**grama de **ME**joramiento para las **FA**milias).

PROMEFA is a flagship program of our foundation. Its goal is to bring about a change in the most important environment in a child's life: his family.

This program provides full support for parents who are faced with socioeconomic problems. Often these are single parent families, forcibly displaced, without sufficient income to ensure their children's development.

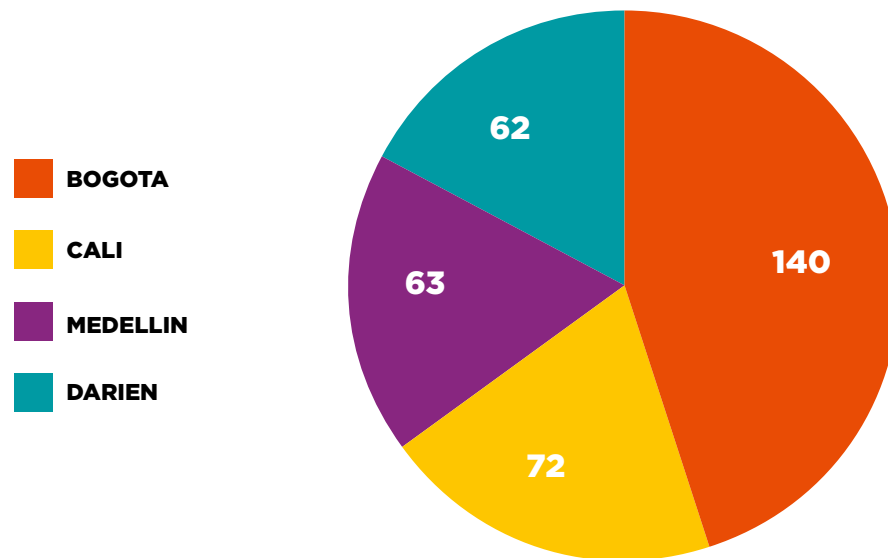
It must be mentioned that Colombia's unemployment rate of about 15% is one of the highest in Latin America. Employment is often to be found in the informal sector, which particularly affects women.

The program aims at strengthening these mothers' capacity to generate a stable income and at supporting personal autonomy. The final goal is to offer the children a reinforced family core. Through PROMEFA, the foundation seeks to restore the respect for children's rights.

The program is executed in three stages:

- > **Awareness-raising for a life project**
- > **Teaching of values and strengthening of family ties**
- > **School education, professional and technical training**

In 2016, 337 parents participated in the PROMEFA program.



287 out of 337 parents have completed first stage of learning about values and some of them will continue their training in 2017.

In parallel, 35 of them have completed their basic school education tutoring, 105 have obtained their training certificates and 195 were able to generate income and to improve their daily lives by the end of the year.





## OUR PROGRAMS

### ***PROMEFA NOVELTIES 2016***

#### **Family day**

This is a new event, organized by the homes in all cities in order to give all members of the family a chance to present the projects they were able to realize through PROMEFA in an informal setting. These family days, which are attended by all staff members of the homes, donors, foundation board members, local government representatives and the families, are a great success.

At the last meeting of PROMEFA coordinators it was decided to organize a national family day on the 5th of September and invite all PROMEFA participants.

#### **Participation of the students of the La Salle University, Bogota**

In March 2016, a partnership agreement was signed with the LaSalle University in Bogota. Final year students of the MBA and accounting programs have lent their support to our micro-entrepreneurs by giving them personalized advice on how to create their business entities.

This experiment has made it possible to consolidate projects and improve the PROMEFA parents' management skills.







## BALANCE SHEET AS AT DECEMBER 31 2016

	Notes	31.12.16	31.12.15
		CHF	CHF
<b>ASSETS</b>			
<b>CURRENT ASSETS</b>			
<b>Cash &amp; cash equivalents</b>			
Postal account		4 988	5 086
Current accounts - Banks		357 807	390 807
		<b>362 795</b>	<b>395 893</b>
Trade and other receivables		1 692	2 562
Prepayments and accrued income		7 225	7 324
		<b>8 917</b>	<b>9 887</b>
<b>TOTAL CURRENT ASSETS</b>		<b>371 712</b>	<b>405 780</b>
<b>NON CURRENT ASSETS</b>			
<b>Property, plant &amp; equipment</b>			
Real estate	1	0	74 000
		<b>0</b>	<b>74 000</b>
<b>TOTAL NON CURRENT ASSETS</b>		<b>0</b>	<b>74 000</b>
<b>TOTAL ASSETS</b>		<b>371 712</b>	<b>479 780</b>
<b>LIABILITIES</b>			
<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
<b>Financial debts</b>			
Creditors		1 094	2 166
		<b>1 094</b>	<b>2 166</b>
<b>Transitional liabilities</b>			
Accruals		10 597	14 278
		<b>10 597</b>	<b>14 278</b>
<b>TOTAL LIABILITIES</b>		<b>11 691</b>	<b>16 444</b>
<b>CAPITAL FUNDS</b>	2	<b>281 188</b>	<b>168 902</b>
<b>CAPITAL OF THE ORGANIZATION</b>		<b>78 833</b>	<b>294 434</b>
<b>TOTAL EQUITY AND LIABILITIES</b>		<b>371 712</b>	<b>479 780</b>

1 The Bambi Home Junin in Cali was sold on the 9th of september 2016.

2 See statement of changes in capital details.

These financial statements have been prepared in accordance with Swiss gaap RPC and to Zewo's recommendations. They were approved by the general Assembly on May 9th 2017, after examination by the accountants LO Patrimonia and the auditors VERIFID SA, in Geneva. The audited report and the detailed financial statements can be ordered by mail at: info@fondation-bambi.org or on line on our website: www.fondation-bambi.org

## FINANCIAL STATEMENT AS AT DECEMBER 31 2016

	Notes	31.12.16	31.12.15
		CHF	CHF
<b>INCOME</b>			
<b>Donations</b>			
Unencumbered donations		505 174	591 966
Assigned donations		266 610	451 512
		<b>771 784</b>	<b>1 043 478</b>
<b>TOTAL DONATIONS RECEIVED</b>		<b>771 784</b>	<b>1 043 478</b>
<b>EXPENSES</b>			
<b>Donations and grants</b>			
Grants - Bambi Homes		440 148	554 147
General grants - Bogota		80 741	108 753
Assigned projects grants		154 324	261 540
		<b>675 213</b>	<b>924 440</b>
<b>Direct fundraising costs</b>			
Personnel costs	1	113 518	86 993
Marketing costs		7 361	54 658
Event's costs		14 332	17 734
Travel costs - Switzerland and Colombia		21 185	11 247
		<b>156 396</b>	<b>170 632</b>
<b>Other administrative expenses</b>			
Fees	2	11 000	11 494
Office expenses		12 752	9 414
Postage and GCP expenses		5 511	5 635
Insurances		314	313
		<b>29 577</b>	<b>26 856</b>
<b>TOTAL OPERATING EXPENSES</b>		<b>861 186</b>	<b>1 121 928</b>
<b>OPERATING INCOME</b>		<b>-89 402</b>	<b>-78 450</b>
Financial result		-460	-1 132
Exceptional result		-13 523	0
Others		70	0
<b>RESULT BEFORE CHANGE IN CAPITAL FUNDS</b>		<b>-103 315</b>	<b>-79 582</b>
Change in capital funds		-112 286	-168 902
Transfer to free funds		0	-21 070
<b>LOSS (-) / PROFIT</b>		<b>-215 601</b>	<b>-269 554</b>

1 The Foundation benefits from the work performance of the Director who is directly employed by the President of the Organization. Part of the employment costs of the Foundation is supported by an anonymous donor.

2 Part of the Foundation's services are donated (translations, computers, publications, graphic design, etc.).

## FINANCIAL STATEMENTS 2016

### STATEMENT OF CHANGES IN CAPITAL

	Initial Balance	Internal Transfer	Allocations	Applications	Balance at 31.12.2016
<b>Assigned funds</b>					
PROMEFA	168 902		148 000	-93 714	215 188
Nutritional Program	0		81 670	-49 670	32 000
Educational Program	0	0	44 940	-10 940	34 000
<b>CAPITAL FUNDS</b>	168 902	0	268 610	-154 324	281 188
<b>Capital of the Organization</b>					
Capital endowment	2 000				2 000
Free funds	292 434	0	-215 601	0	76 833
<b>CAPITAL OF THE ORGANIZATION</b>	294 434	0	-215 601	0	78 833
<b>PREVIOUS BALANCE</b>					
	Initial Balance	Internal Transfer	Allocations	Applications	Balance at 31.12.2015
<b>Assigned funds</b>					
PROMEFA	0		230 000	-61 098	168 902
New Home in Cali	0	-21 070	221 512	-200 442	0
<b>CAPITAL FUNDS</b>	0	-21 070	451 512	-261 540	168 902
<b>Capital of the Organization</b>					
Capital endowment	2 000				2 000
Free funds	540 916	21 070	-269 554	0	292 434
<b>CAPITAL OF THE ORGANIZATION</b>	542 916	21 070	-269 554	0	294 434







### A

Mr and Mrs Antonio Adegas, Mr Gian-Reto Agramunt, Mr and Mrs Max Heinrich Albers  
Mr and Mrs Patrick Alberti, Mr Yousef Alebrahim, Mr and Mrs Magin Alfonso,  
Baron Etienne Allard, Mr Nawaf Ajmi K. Alotaibi, Mr and Mrs Christophe Amenc,  
Mr and Mrs Jean Marc Annicchiarico, Dr Alvaro Arana, Mr and Mrs Metin Ardit, Prince  
and Princess Etienne d'Arenberg, Mrs Catherine Arsala, Count and Countess Antoine  
d'Assche, Mr and Mrs Marc Aubert, Mrs Florence Aubert Siegrist, Mrs Ester Ayllon

### B

Mrs Nicolas Baer, Mr and Mrs Ion Bals, Mrs Lila Barbey, Mr and Mrs Richard Barbey, Mrs  
Monique Bardon, Mrs Chloé Baruchel, Mr Lucien Baruchel, Mr and Mrs Charles de Bavier,  
Mrs Christine Bégault Moyersoan, Mrs Felicitas Beine, Mr and Mrs Jean Patrice Belvallette,  
Mrs Peter Bemberg, Mr and Mrs Giovanni Benazzo-Burgerhout, Mr and Mrs Stéphane  
Benbassat, Mr and Mrs Stéphane Bensahel, Mr and Mrs Costin van Berchem, Mr Truls D.  
Berg, Mrs Catia Bertossa, Mr Pascal Bertossa, Mr and Mrs Jean-François Beth, Mrs Saskia  
van Beuningen, Mrs Najia Bin, Mr and Mrs Walter Bizzarri, Mrs Linda Black, Mrs Marie Claire  
Boel, Mr Régis Boesch, Mrs Jacqueline Boissier Ringger, Mr Philippe Boissonnas, Mr and  
Mrs Arthur Bolliger, Mr and Mrs Jacques Bondallaz, Mr and Mrs Pierre Boppe, Mr and Mrs  
Hervé Borne, Mr Mathieu Boson, Mr and Mrs Alain Boucheron, Mrs Maria Teresa Bovet,  
Mr and Mrs Paolo Bozzo, Mr and Mrs Pietro Bozzo, Mr and Mrs Luca Bozzo, Mrs Diana  
Brandt, Mrs Francesca Brignone, Mr and Mrs Marc Briol, Mrs Cora Brunet, Mr Peter Brunner,  
Mr Nicolas Buchel, Mrs Sophia Buhofer-Schrafl, Mr Ulrich Burgler, Mrs Daniela Burrus  
Wieghardt, Mrs Marc Burrus, Mrs Virginie Burrus, Mr Yves Burrus, Mrs Emmanuela  
Burrus-Gratry, Mrs Monica Busse, Mrs Yllza Byqmeti

### C

Mrs Maria Cabezas, Mrs Béatrice Caillat, Mrs Philippa Calnan, Mr Seforiano Camona,  
Mr Mauro Camozzato, Mr and Mrs Bénédicte de Candolle, Mr and Mrs Guido Caratsch,  
Mr Jean-Louis Carreras, Mrs Patrizia di Carrobio, Mr and Mrs Alexandre Catsiapis,  
Mrs Pascal Cattaneo, Mr and Mrs Christophe Caveng, Mr Pierre Chaillet, Mrs Jean François  
Chaponnière, Mrs Catherine de Charrière, Mrs Pascale Chatelain, Mrs Danielle Chauvet,  
Mr and Mrs Ronald Chessex, Mr Patrizio Chioda, Mr Pascal Christe, Mrs Rosa Cipagauta,  
Mrs Diane de Clavière, Mrs Solange Collart-Boissier, Mr and Mrs Neville Cook, Mr Desmond  
Corcoran, Mr and Mrs Patrick Cramer, Mrs Judith Crettol Monfrini, Mrs Karen Cru

### D

Mr Sylvie Dana, Mr and Mrs Pierre Darier, Mrs Nathalie Dassio, Mrs Christiane Dawson  
Thewes, Mrs Florence Daya-Zwahlen, Mr and Mrs Pierre Dayer, Count and Countess  
Edouard Decazes, Mr Cyril Delarue, Mr and Mrs Eric Demole, Mr and Mrs Jean-Marc  
Demule, Mrs Charlotte Desbiolles, Mr Jean-Philippe Decombes, Mr and Mrs Laurent  
Deshusses, Mr Oscar Diaz, Mr Miguel Diaz Jimenez, Mrs Christina Digman, Mrs Karen zu  
Dohna, Mrs Elisabeth Dubs-Wipf

### E-F

Mrs Laura Edera, Mrs Isabelle Eeman, Mr and Mrs Martin Egli, Mrs Nadine Eichelberger  
Hunziker, Mr and Mrs Etienne Eichenberger, Mr Patrick Emmenegger, Baron and Baroness  
Edouard de l'Espée, Mr Jaime Estebanez, Mrs Antoinette Fabiano, Mrs Sabrina Fabiano,  
Mr and Mrs Jean-Claude Faes, Mrs Hélène Faggionato, Mr and Mrs Christian Fahrni,  
Mr and Mrs Bijan Farpour, Mr Bénédicte Fatio, Mr and Mrs Guillaume Fatio, Mrs Cristina  
Manuela Fedele, Mr Johann Ferre, Mr and Mrs Harold de Fierlant Dormer, Mr and Mrs  
Bernard Firmenich, Mr Charles Firmenich, Mrs Clarina Firmenich, Mr and Mrs Fred-Henri  
Firmenich, Mr and Mrs Pierre-Yves Firmenich, Mrs Frédérique Flournoy, Mr and Mrs Blaise  
Foglietta, Mrs Sonja Frei, Mrs Christine Fresnel, Mr and Mrs Walter Jörg Frey

### G

Mrs Christine Garbe Renouvin, Mr and Mrs Miguel Angle Garcia, Mr and Mrs Jean-Pierre  
Gardiol, Mr Benjamin Gargui, Mrs Marie-Noelle Gasquet, Mr Jean-H. Genoud, Mrs Nathalie  
Gervais, Mr and Mrs Vincent di Giacomo, Dr Sybille Gigon Jeanrenaud, Mrs Inès Gimblett,  
Mrs Fabiana Giovannini, Mr and Mrs James Giraldo, Mr and Mrs Peter von Glutz-Reinert,  
Mr Jacques Alain Gonet, Mrs Sybille Gonet, Mr and Mrs Thomas Goossens, Mr and Mrs  
Marcel de Gottrau, Mr and Mrs Richard Goulding, Mrs Diane Granelli, Mrs Geertruida  
Granelli de Croon, Mr Patrick Grangier, Mr Julien Grasso, Mr Laurent Groothaert, Mr and  
Mrs Marc Groothaert, Mrs Beverly Gruber, Mr and Mrs Emmanuel Gualtieri, Mr and Mrs Eric  
Guerlain, Mrs Laetitia Guigui Perrier

### H-I

Baron and Baroness Charles Antoine d'Huart, Mr and Mrs Luc Hafner, Mrs Anne Marie  
Hagger, Mr Thomas Michael Hauser, Mr Winfried Henckel von Donnersmarck, Mrs Sylvie  
Herren, Mr and Mrs Jack W. Heuer, Mrs Fay Ines Hodler, Mrs Simone Irminger

### J-K

Baron and Baroness Daniel Janssen, Baron and Baroness Paul Emmanuel Janssen, Mrs  
Muriel Jaques-Dalcroze, Mrs Véronique Joerg, Mrs Jennifer Joly, Mrs Patricia Jordan,  
Mr and Mrs Gérard Justafre, Mr and Mrs Frank Keane, Mr Pierre Keller, Mrs Isi von  
Kerssenbrock-Krossig, Mr Roland Knapp, Mr Joachim Krebs, Mrs Marie Kreis, Mrs Katarina  
Kylén



### L

Mrs Brigitte Lacroix, Mr and Mrs Philippe Laffont, Mrs Elisabeth Lagergren, Count and Countess Charles Louis de Laguiche, Mr and Mrs Bruce Lamarche, Mrs Renate Lambertz, Mr and Mrs Christophe Lambotte, Mrs Gabrielle Lambotte, Dr and Mrs Nikolaus Langloh, Mrs Catherine Lanvers, Mrs Magali Lathion Mayor, Mr Richard Lefebvre, Mrs Kathrin Legg, Mr and Mrs Rudolf Leising Sigg, Mrs Maria-Gabriella Levy, Mrs Nicole Liaudet, Mr and Mrs Grégoire Liechti, Mr and Mrs Philippe Linget, Mrs Evelyn de Lint, Baroness Hélène de Loë, Mr Christophe Lombard, Mrs Lidia Lopez

### M

Professor Bernard Mach, Mrs Silvia Mailian, Mr and Mrs Albert Mandic, Mr Marc Mandofia, Mr Jürg Marquard, Mr and Mrs Jérôme Masurel, Mrs Béatrice Mermod, Mrs Dorothée Meyer-Froelicher, Mrs Carlo Micara, Mrs Dorothée Micheli-Bodmer, Mr Gustav Alain Miesegaes, Mr and Mrs Yves Mirabaud, Mrs Fabienne Moix, Mrs Sylvie Monin, Mr Christian Morel, Mrs Francine Moroconod, Mr and Mrs Pierre Yves Mourgue d'Algue, Mrs Swana Mourgue d'Algue, Mrs Irène Muller, Mr and Mrs Benjamin Mushokoza-Rico, Mr and Mrs Christian Mustad

### N-O

Mrs Pamela Nabeta, Mr and Mrs Richard Nahmani, Mr and Mrs Claude Nahum, Mr and Mrs Joachim Laurenz Naimer, Mr and Mrs Henri Nerfin, Mr and Mrs Sebastiano Nicolosi, Mr and Mrs Bernard Noetzlin, Mrs Aine Oconnell, Mr and Mrs Patrick Odier, Mr and Mrs Karim A. Ojeh, Mrs Monique Oltramare, Mr and Mrs Yves Oltramare, Mr and Mrs Juan Antonio Olvera, Mrs Lucila Oulevay

### P-Q

Mrs Olga Paez, Countess Leela Palfy de Erdoed, Mrs Suzan Pasin, Mrs Jean Pastré, Mr and Mrs Xavier Patry-Jacquet, Mrs Evelyne Peten, Mr and Mrs Edi Pfister, Mr and Mrs Yves Piccino, Mrs Claudia Pictet, Mr and Mrs Jérôme Pieyre, Mr and Mrs Christopher Purshouse, Mrs Marie-José de Quevedo Pessanha, Mrs Nuria Quiroz

### R

Count Federico Radicati di Primeglio, Count Manfredo Radicati di Primeglio, Prince and Princess John Michael Radziwill, Mr and Mrs Maxime de Raemy, Mrs Anaëlle Ramseier, Mr and Mrs Daniel Raulet, Mr and Mrs Giovanni Ravano, Mrs Maria Recort, Mrs Annebeth Reichen-Affolter, Mrs Clara Restrepo, Mr and Mrs Fernando Rey Lozano, Mr and Mrs Miltiade Rhally, Baron Georg von Richter, Mr and Mrs Jan Risberg, Mrs Ruth Roesti-Hadorn, Mr and Mrs Lorenzo Romano, Mr and Mrs François Rumpf

### S

Mr Stanislas de Sadeleer, Marquis and Marquise Andrea Salina Amorini Bolognini, Mr and Mrs Paul Saurel, Mr and Mrs Peter Saxer, Mr Paul Schäfer, Mr Anton Schenker, Mrs Danielle Schmid, Mr and Mrs Julien Schoenlaub, Mrs Linh Schroeder, Mr and Mrs Kenneth Scott, Countess Louisa Seilern, Mr and Mrs Christophe de Senarclens, Dr and Mrs Claude de Senarclens, Mr and Mrs Denis Sévéri, Mr Charles Seydoux, Mr and Mrs Sacha Sidjanski, Mrs Karen Slavic-Monnier, Mr Rémy Solna, Mr and Mrs Dominik Spiess, Mr and Mrs Hans Rudi Spillmann, Mr and Mrs Patrick Spillmann, Mr Daniel Staebler, Mr and Mrs Heinz Staehli, Mr Sylvain Steen, Mr Alexander Stepanyan, Mr and Mrs Andreas Stotzer-Stettler, Mr Georg Stucki

### T-U

Mr and Mrs Nicolas Tayol, Mrs Ava Tebyanian, Mrs Séverin Thirion, Mrs Anne-Julie Thomas, Mrs Magali Thomas, Mr and Mrs Jean-Paul Tissières, Princess Alexandra de la Tour d'Auvergne, Mrs Catherine de Tscherner, Mr and Mrs Bénédict Turrettini, Mr and Mrs Henri Turrettini, Mr and Mrs Jean Turrettini, Mr and Mrs Charles Turrettini, Mr and Mrs Gérard Turrettini, Mr and Mrs Hilmi Unver

### V

Mr and Mrs Christophe Velay, Mr and Mrs Philippe Venitus, Mr and Mrs Gilles Verduron, Mr and Mrs Guy Vermeil, Mr and Mrs Jean Daniel Vermeil, Mr and Mrs Luc Vermeil, Mr Michel Veuthey, Mrs Nathalie Vianello Chiodo, Mrs Séverine Vilaylack, Mr and Mrs Vilasinh Vilaylack, Mrs Cathy Villard, Mr Sébastien Vionnet, Dr Mattheus Vischer, Mrs Milice Vurkmanovic

### W

Dr Fritz Wehrli, Mrs Susanne Wenger, Mr and Mrs Jacques Wicht, Mr and Mrs Maarten Wilbers, Mr Stephan Woernle, Mr and Mrs Frédéric Wohlwend, Mrs Melissa Wolfgang Amenc, Mrs Bettina Wuest-Senft, Mrs Anna Marie Wüthrich

### Z

Mrs Abigail Zopetti, Mrs Christine Zurfluh, Mr and Mrs Guy Zwahlen, Mr René Zwahlen

As well as all donors who made it possible to invite underprivileged children from Geneva area welfare organizations to attend the Christmas Circus.



### A Mr and/or Mrs

Roland Aeberhard, Anton Aebersold, Hansruedi von Ah, Fritz Allenbach-Escher, Ernst Altwegg-Berger

### B Mr and/or Mrs

Lorenz Baur, Louise Bernhard, Hans and Marlies Bischoff-Surer, Rolf and Ursula Bodmer, Heinz and Yvonne Buchschacher, Anton and Marianne Bühler-Bossart, Peter and Barbara Bütikofer, Rosmarie Bützer

### C-E Mr and/or Mrs

Simon Capt, Aristide Cavaliere, Rosa Cipaganta, Fritz Däpp, Hanspeter and Marlene Debrunner, Martin and Gabriela Debrunner, Rudolf Egli, Katharina Egli-Mosimann, Roland and Irene Eglin, Andreas and Christina Erb-Ammann, Rudolf and Kathrin Erb-Zahn

### F - H Mr and/or Mrs

Christian and Marianne Fahrni, Hans and Vreni Fahrni, Lukas Fahrni, Markus and Silvia Fahrni Mäusli, Antoniella Frijia, Yvonne Gaderbouh-Michel, Urs and Christina Gehbauer, Ernst and Beatrice Geissbühler, Beat and Sonja Gerber, Hansruedi and Doris Gertsch-Zahnd, Hans Jakob and Christine Hadorn, Erna Häring, Renato and Käthi Heiniger, Urs and Sylvia Hofer, Ursula Huber, Christoph and Eveline Hürlimann

### J-K Mr and/or Mrs

Verena Jakob, Erika Jordi, Hanspeter and Hedwig Jost, Lucien Junker, Agnes Kämpf-Bucher, Andreas von Känel, Christian Kaspar, Werner and Ursula Kaufmann, Martin Keller, Ueli Kilchhofer, Andre Koepfli, Albert Krähenbühl, Heinz and Marianne Kramer-Schweizer, Walter Krebs, Hans-Ulrich and Brigitte Kurt-Mosimann

### L Mr and/or Mrs

Ivo Lakomy, Berchtold and Ursula Lehnerr-Briggen, Tina Lenz, Margrit Lergier, Gerhard and Magrit Liechti, Annemarie Locher-Bleuer, Rudi and Marianne Luginbühl, Hansjörg and Heidi Lüthi, Marianne Lüthi



### M Mr and/or Mrs

René Mäder, Heinz and Marianne Maibach, Ernst and Rosmarie Mani-Moratti, Bruno Martig, Marianne Maurer-Luginbühl, Margot Meile, Verena Meinen-Aebi, Thomas and Isabel Messmer-Meile, Bernhard Meyer, Katharina Meyer, Hanspeter and Käthi Meyer-Zürcher, Jürg Meyes, Alfred and Franziska Meyes-Hediger, Ruedi and Ruth Michel, Margrith Mühlematter-Steffen, Rosie Müller, Ursula Müller, Philippe Müller-Wülser

### N-R Mr and/or Mrs

Fritz and Heidi Neukomm, Jürg Neukomm, Walter Nüesch, Christa Pauli, Bernhard and Maria Peter, Bernhard and Annabeth Reichen, Samuel and Jacqueline Rihs, Erich Ritter, Ernst and Ruth Rösti, Renate Rösti, Gerhard and Charlotte Rohrer, Walter Roth

### S Mr and/or Mrs

Ulrich Santschi, Heinz Schaad, Gerhard Schafroth, Hans Schafroth, Nelly Schallenberger, Doris Scheiben, Hansrudolf and Therese Schneiter, Barbara Stalder-Ritschard, Alois Steiger, Marianne Stettler, Martin and Magrit Steuri, Hans and Julia Straubhaar, Marc and Corinne Streich-Aeschlimann

### T-Z Mr and/or Mrs

Heinz Theiler, Hansruedi and Martha Trösch, Martin Ueltschi, Marlyse Volkart, Susanna Voramwald-Wenger, Hansruedi and Jovita Wenger-Honegger, Lydia Werren-Zbinden, Christian Zaugg, Andreas Zbinden, Hans Zbinden-Janzi, Hans Ulrich Zurbrügg-Jenni, Walter and Edith Zurbuchen

**A particular word of thanks to the family and friends of the late Mrs Elsy Stalder (†) for their generous gesture in favor of the Foundation.**



## DONORS

ABF Informatik SA  
Académie de Coiffure  
ASONI SA  
Association Afro Latin Concept  
AtDta - Stiftung Hilfe zur Selbsthilfe  
B. Curti Holding SA  
Baudile GmbH  
Baumeisterverband Kantonal Bernischer  
BAZ Legal  
Brother Suisse SA  
BZS Heizung-Sanitaer SA  
Bruellan SA  
Burgerbauert Faulensee  
Canton de Soleure  
CAPLAND SA  
Commune de Bellevue  
Commune de Cognoy  
Commune de Meinier  
Commune de Plan-les-Ouates  
Commune de Pregny-Chambésy  
Commune de Presinge  
Commune de Thônex  
Commune de Vandoeuvres

Credit Suisse SA  
Däster-Schild Stiftung  
Dieter Kathmann Stiftung  
Etude Borel & Barbey  
Flo'Solidaire  
Fondation André et Cyprien  
Fondation Alfred et Eugénie Baur  
Fondation Michèle Berset  
Fondation de Bienfaisance de la Banque  
Pictet & Cie  
Fondation de Bienfaisance Jeanne Lovioz  
Fondation de Famille Sandoz  
Fondation Alice Genton-Bourquin-Favez  
Fondation Johann et Luzia Grassli  
Fondation Eugen et Elisabeth Schellen-  
berg  
Fondation Alice et Karl Schenkel-Wagner  
Freemont Management SA  
Gebauer Stiftung  
Golay & Fils SA  
Handarbeitskreis Uetendorf  
HBS SA  
Institut Florimont

## INSTITUTIONS / CORPORATE / LOCAL AUTHORITIES



Interzegg SA  
Lanz SA  
LIDL, Genève  
Lions Club Genève-Rhône  
Madarex AG  
Martinsen Horsholm  
N.A.T Services SA  
Paroisse de Saint-Pierre-Fusterie  
Paroisse Saint Nicolas de Flue  
Patrick Emmenegger Immobilien  
Kirchgemeinde Aeschi-Krattigen  
Kirchgemeinde Fraumünster, Zürich  
Kirchgemeinde Thoune  
Ref. Kirchgemeinde Dulliken  
Ref. Kirchgemeinde Spiez  
Scherler SA  
Shanghai Overseas SA  
Société Privée de Gérance  
Soroptimist Club Emmental  
Stiftung Karl und Elise Elsener-Gut  
Tassi Trust  
TILA SA  
Uromed SA

Vector Gestion SA  
Ville de Genève  
Ville de Lancy  
Walter und Bertha Gerber Stiftung  
Yasiflor GmbH  
Zuercher Kantonalbank

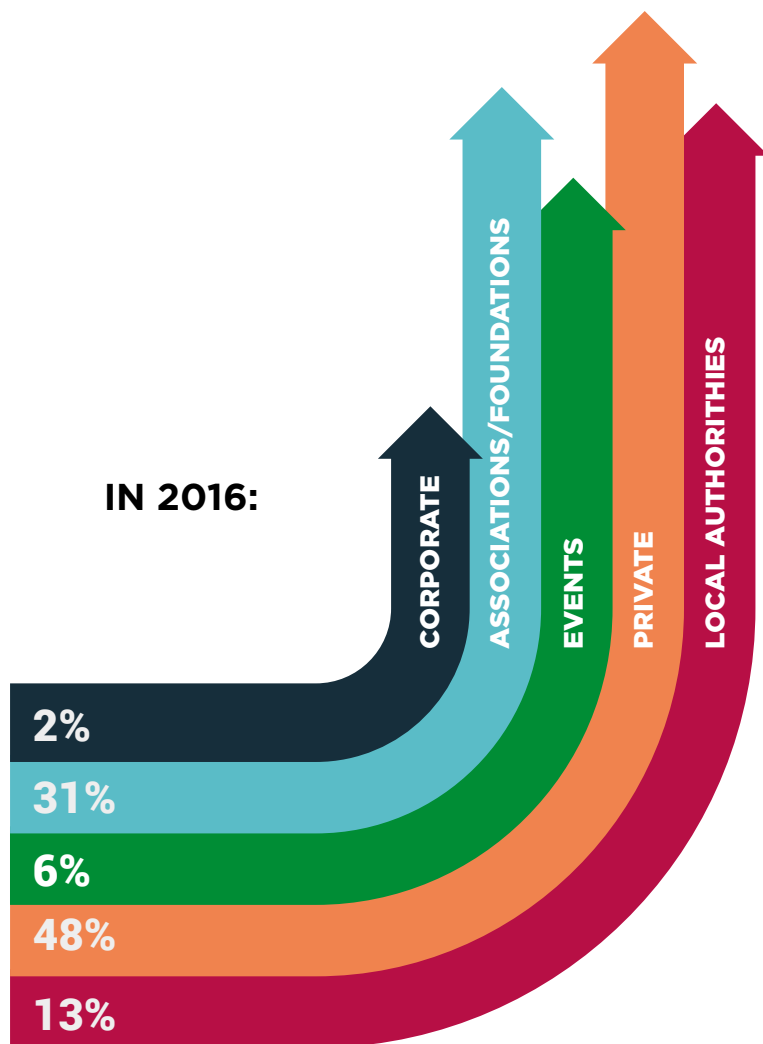
As well as two private Foundations  
wishing to remain anonymous.







## ATTRIBUTION OF DONATIONS



**EVERY DONATION COUNTS  
THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!**

On behalf of all children and parents well as our numerous staff members and partners in Colombia we would like to give special thanks to:

**> For the financial support of the PROMEFA program 2016:**

Gebauer Stiftung, Fondation Johann et Luzia Grassli, Dieter Kathmann Stiftung, Fondation Alice Genton-Bourquin-Favez, Canton de Soleure, Ville de Genève.

**> For the financial support of the food program in Bogota and Medellin:**

Communes du Canton de Genève, Fondation de Bienfaisance de la Banque Pictet & Cie, Fondation de Bienfaisance Jeanne Lovioz, Fondation André et Cyprien, Däster-Schild Stiftung, Fondation Alice et Karl Schenkel-Wagner.

**> For the financial support for the educational program in Bogota:**

Communes du Canton de Genève, Fondation Michel Berset, Institut Florimont, Fondation Eugen et Elisabeth Schellenberg.

As well as to all foundations, municipalities, private donors, associations, companies and local authorities who have lent their support to our programs throughout the year.

We also thank the many volunteers who help us out every year with the organization of our events as well as Marc and Claudia Groothaert for the translation of our publications into English and German.

Finally, a special word of thanks to the Agence Hémisphère in Geneva which is in charge of all publications of the Foundation, to Heder Neves for his work in communication and to Lombard, Odier & Cie's printing service.



**IT ONLY TAKES A MOMENT TO DECIDE  
ON A WHOLE FUTURE**  
Pierre-Simon Ballanche



## CONTACTS

Fondation Aide aux Enfants, Foyers Bambi Colombie

12 rue de la Corraterie / CP 5143 / 1211 Geneva 11 / Switzerland

Tel. + 41 22 810 16 16 / [info@fondation-bambi.org](mailto:info@fondation-bambi.org) / [www.fondation-bambi.org](http://www.fondation-bambi.org)

Crédit Suisse Geneva

Bank account CHF: N° 0251-545427-11

Iban: CH47 0483 5054 5427 1100 0

Swift: CRESCHZZ12A

Clearing: 4835



## MASTHEAD

Copyright: Fondation Aide aux Enfants

Photography: Gustavo Ten Hoever, [gthstudio.com](http://gthstudio.com) / Patrick Spillmann & Fondation Aide aux Enfants

Design: Hemisphere Geneva

Project: General secretary

**Printed with the support from Banque Lombard Odier & Cie SA**